



Le manuel d'utilisation français commence à la fin du texte néerlandais.

Dit is een gebruiksaanwijzing voor de orthese die de arts voor u voorschreef, namelijk een opblaasbare pelotte in silicone. Deze werd op maat gemaakt voor u en zal helpen om een zo optimaal mogelijk herstel van uw huid te bekomen. We doelen op een vlak, soepel en gehydrateerd litteken en het beperken van de pijn en van de jeuk.

Il s'agit d'un guide sur la prothèse que le médecin vous a prescrite, un insert gonflable en silicone. Il a été conçu sur mesure pour vous et vous aidera à obtenir la meilleure récupération cutanée possible. Notre objectif est d'obtenir une cicatrice plate, souple et hydratée et de limiter la douleur et les démangeaisons.

Inflatable silicone

1. Pathologie / Indicaties

Beoogd gebruik van het product

Littekenherstel.

Littekens kunnen het gevolg zijn van een trauma of een ingreep. De meeste littekens die met orthesen in silicone behandeld worden, zijn het gevolg van een brandwonde. Wanneer men vreest dat een litteken niet optimaal zal genezen, kan het genezingsproces bijgestuurd worden met behulp van op maat gemaakte orthesen. Dankzij deze orthesen wordt de overproductie van littekenweefsel (Hypertrofisch- of keloïd weefsel) beperkt en de soepelheid van de huid bevorderd.

Volgende elementen kunnen een indicatie zijn voor een opblaasbare orthese in silicone.

- De overproductie van littekenweefsel (hypertrofisch weefsel of keloïd) met een pijnlijke verdikking tot gevolg.
- Een verheven, samengetrokken of stijf litteken dat de beweeglijkheid van een gewricht beperkt.
- Droge littekens
- Littekens in een lichaamsholte

Werkingsmechanisme van het product

Druk op littekens en occlusie van de huid waardoor vocht niet verdampt maar de huid vochtig blijft.

Om de huid soepel te maken en te houden wordt er gebruikt gemaakt van silicone.

Silicone voorkomt harde en verdikte littekens en bevordert de genezing ervan. Het werkt als een beschermende en verzachtende laag, waardoor het vocht van de huid niet kan verdampen. De huid blijft zo nat en dus gehydrateerd waardoor de soepelheid verbetert en de roodheid en pijn verminderen.



Om (pijnlijke) verdikking van het litteken te voorkomen/verminderen wordt er druk uitgeoefend door middel van drukkleidij.

Wanneer deze druk niet voldoende is of wanneer uw litteken zich in een holte bevindt, wordt er extra druk gegeven dankzij de opblaasbare pelotte.

oefent een bepaalde druk uit. Zo voorkomt u overproductie van littekenweefsel en helpt dit littekenvorming te onderdrukken.

Contra-indicaties of mogelijke gebruiksrisico's

Volgende punten kunnen een indicatie zijn om nog niet met de silicone-behandeling te starten of ze te onderbreken.

- Drukpunten (een overdruk op één plaats i.p.v. uniform verdeelde druk over een groter oppervlak)
- Open wonden (bloedend).
- Blaasjes met vocht in.
- Allergie (rode puntjes, veel jeuk,...).
- Maseratie (overdreven verweking van de huid, alsof u heel lang in bad heeft gezeten).

Wanneer u één of meerdere van vorige indicaties bij uzelf ziet, neemt u best contact op met uw bandagist van Vigo. Hij/zij zal dit (indien nodig) bespreken met uw behandelend arts of u doorverwijzen.

2. Toepassen van het hulpmiddel

Aanleggen van het hulpmiddel

Algemeen: Was uw grondig met neutrale zeep en spoel goed af. Zep uw huid droog en smeer uw littekens in met hydraterende crème zonder parfum. Laat de zalf intrekken alvorens uw hulpmiddel aan te doen.

Doe uw drukkleidij en eventuele andere orthesen/silicone-sheets aan. Als laatste blaast u de ballon op en brengt u hem onder de drukkleidij op de gewenste plaats aan. Dankzij de drukkleidij zal de pelotte normaalgezien op zijn plaats blijven.

Het blauwe pompje heeft twee aansluitingen. De ene kant sluit u aan aan het slangetje om de pelotte op te blazen, de andere kant dient aangesloten te worden om lucht uit de pelotte te laten ontsnappen. Verwijder het blauwe pompje nadat u de ballon opgeblazen hebt.

Het slangetje blijft wel aan de ballon vasthangen. Wanneer u de pelotte niet draagt, laat u best de lucht uit de ballon door de achterkant van het blauwe pompje op de slang aan te sluiten en te pompen. Dit zal de levensduur van uw orthese verlengen.

Gewenning aan het hulpmiddel

Uw lichaam is het niet gewoon om constante druk te ontvinden en uw huid is het niet gewend dat vocht niet kan verdampen. Het is dus heel belangrijk dat u uw lichaam hieraan laat wennen. We stellen samen een schema op om het dragen van het hulpmiddel progressief op te bouwen. Meestal wordt er gekozen om de orthese elke dag 2 uur langer te dragen. De eerste dag draagt u het twee uur, de volgende vier uur en zo verder. Normaalgezien wordt de orthese zo veel mogelijk gedragen (ook 's nachts) en enkel uitgedaan voor een kinébehandeling, om u te wassen of crème te smeren. Volg steeds het advies op van uw arts/bandagist indien hij/zij u een ander opbouw-schema/draagtijd aanraadt. Indien u één van bovenvermelde contra-indicaties opmerkt, dient u de draagtijd trager op te bouwen. Indien dit de symptomen niet doet afnemen, neemt u best contact op met uw bandagist.

Kledij

Na het douchen/baden smeert u zich best in met hydraterende crème (tenzij uw arts u dit afraadt). Masseer uw huid zodanig dat de crème goed in de huid trekt. Wacht een uurtje totdat uw huid niet meer al te vet is, voordat u uw hulpmiddel in silicone aandoet. Vermijd crèmes met parfum en kies voor een neutrale zeep om u te wassen, dit om huidirritatie te voorkomen.

Indien u de orthese niet draagt maar wel in contact komt met daglicht (ook wanneer de zon niet lijkt te schijnen) smeert u dan steeds in met een zonnecrème (factor 50+).

Wanneer de huid volledig gesloten is en er dus geen wondjes meer zijn, mag u gaan zwemmen. Tijdens het zwemmen hoeft u de orthese niet te dragen. Neem na het zwemmen een douche en smeert u in met hydraterende crème aangezien zout- of chloorwater uw huid kan uitdrogen. Andere sporten dienen opgebouwd te worden onder begeleiding van uw kinesist.

3. Onderhoud van het hulpmiddel

Gebruikte materialen

Silicone, pompje.

Reinigingsinstructies

Was de opblaasbare pelotte dagelijks met handwarm water en een milde zeep (zonder parfum) en spoel goed uit. Droog af met een schone doek. Twee maal per week mag u de pelotte steriliseren door ze even in heet water onder te dompelen. Het slangetje moet niet mee in het warme water.

Onderhoudsadvies

Wanneer de opblaasbare pelotte na het opblazen snel lucht verliest, is er ergens een lek en dient u contact op te nemen met uw bandagist. Blaaf de pelotte nooit te hard op want dit zal scheurtjes van de silicone en dus luchtlekken veroorzaken. We tonen u wat de maximale grootte van de pelotte is. Merkt u één van volgende zaken? Contacteer dan eveneens uw bandagist van VIGO.

- De silicone is geel geworden en niet meer proper te krijgen met water en zeep.
- De silicone is gescheurd
- Het slangetje zit niet meer vast aan de opblaasbare pelotte.

Recyclage na gebruik

Restafval.

Bij vragen, contact opnemen met het plaatselijk containerpark.

Extra informatie

- Wat zijn brandwonden?

Brandwonden zijn wonden die ontstaan als de huid in contact komt met heel hoge of lage temperaturen. Chemische stoffen, ontploffingen of elektriciteit kunnen ook brandwonden veroorzaken. De huid is daardoor geheel of gedeeltelijk beschadigd.

- Het belang van de huid

De huid is ons grootste orgaan. Het bevat zenuwen, bloedvaten, haarwortels, talg- en zweetklieren.

Ze bestaat uit drie verschillende lagen:

- » De opperhuid (epidermis): is de buitenste laag die voortdurend vernieuwd wordt. Hierin worden nieuwe huidcellen aangemaakt.
- » De lederhuid (dermis): geeft stevigheid en elasticiteit aan de huid. Deze laag bestaat uit dicht bindweefsel met talg- en zweetklieren, haarwortels, zenuwen en bloedvaten. Hierin worden ook huidcellen aangemaakt.
- » Het onderhuids bindweefsel (hypodermis): bestaat voornamelijk uit vet, bloedvaten en zenuwen. Hieronder liggen de spieren. De huid heeft verschillende belangrijke functies. Ze beschermt ons tegen vuil en bacteriën en houdt onze temperatuur en vochtbalans op peil. Via de huid neemt u ook kou, warmte en pijnprikkels waar. En dat is ook nodig, anders zou u voortdurend wonden oplopen zonder het te beseffen.

- Vier gradaties brandwonden

Er bestaan vier gradaties brandwonden, afhankelijk van de diepte van het letsel.

- » **Eerstegraads brandwonden:** Dit is de lichtste vorm. De buitenste laag of epidermis van de huid is verbrand. Uw huid is rood, wat gezwollen, voelt pijnlijk en droog aan en er zijn geen blaren. Hebt u te lang in de zon gelegen? Dan kunt u bijvoorbeeld een eerstegraadsbrandwonde krijgen. De huid herstelt zich spontaan en zonder littekens.
- » **Tweedegraads brandwonden:** Er zijn twee soorten brandwonden van de tweede graad: de 'oppervlakkige' en de 'diepe'. Bij een oppervlakkige brandwonde blijft de beschadiging beperkt tot de buitenste huidlaag. De lederhuid is nog intact, of maar een klein beetje geraakt en normaal sluit de wonde zich na 2 à 3 weken. De huid is nat, glanzend rood, voelt pijnlijk aan en er kunnen blaren zichtbaar zijn. Bij een diepe brandwonde is de lederhuid duidelijk aangetast. De hitte heeft langer kunnen doordringen in het huidweefsel. De wonde is roodachtig en wit, nat en pijnlijk en de herstelperiode duurt circa 1 maand.
- » **Derdegraads brandwonden:** Bij een derdegraads brandwonde zijn zowel de opperhuid als de lederhuid volledig beschadigd tot in het onderhuids vetweefsel. De wonde is wit, beige/bruin of zwart, droog en leerachtig. Deze brandwonde is niet pijnlijk omdat de zenuwen aangetast zijn.
- » **Vierdegraads brandwonden:** Bij een vierdegraads brandwonde zijn de onderliggende spieren en mogelijk ook het bot beschadigd.

Vanaf een diepe tweedegraads brandwonde of een groot oppervlak dat verbrand is, is het aangewezen om een arts te bezoeken. Twijfelt u of gaat het om een kind of een bejaard persoon? Consulteer dan steeds een arts.



1. Pathologie / Indications

Utilisation prévue du produit

Récupération de cicatrices.

Les cicatrices peuvent être le résultat d'un traumatisme ou d'une intervention chirurgicale. La plupart des cicatrices traitées avec des orthèses en silicone sont le résultat de brûlures. Lorsque l'on craint qu'une cicatrice ne guérisse pas correctement, le processus de guérison peut être contrôlé au moyen d'orthèses faites sur mesure. Ces orthèses réduisent la surproduction de tissu cicatriciel (tissu hypertrophique ou chéloïde) et favorisent la souplesse de la peau.

Les éléments suivants peuvent indiquer qu'il s'agit d'une orthèse gonflable en silicone.

- La surproduction de tissu cicatriciel (tissu hypertrophique ou chéloïde) entraînant un épaissement douloureux.
- Une cicatrice surélevée, contractée ou raide qui limite la mobilité d'une articulation.
- Cicatrices de sécheresse
- Cicatrice dans une cavité corporelle

Fonctionnement du produit

Pression sur la cicatrice et occlusion de la peau afin que l'humidité ne s'évapore pas mais que la peau reste humide. Pour rendre et maintenir la peau souple, on utilise du silicone.

Le silicone prévient les cicatrices dures et épaisses et favorise leur guérison. Elle agit comme une couche protectrice et adoucissante, empêchant l'évaporation de l'humidité de la peau. La peau reste ainsi humide et donc hydratée, ce qui améliore sa souplesse et réduit les rougeurs et la douleur.



Afin de prévenir/réduire l'épaississement (douloureux) de la cicatrice, une pression est appliquée au moyen d'un vêtement de compression. Lorsque cette pression n'est pas suffisante ou lorsque votre cicatrice est en creux, une pression supplémentaire est donnée grâce au coussin gonflable exerce une certaine pression.

Cela permet d'éviter la surproduction de tissu cicatriciel et de supprimer les cicatrices.

Contre-indications ou risques éventuels de l'utilisation

Les points suivants peuvent indiquer que le traitement au silicone ne doit pas encore être commencé ou interrompu.

- Points de pression (une surpression à un endroit au lieu d'une pression uniformément répartie sur une plus grande surface)
- Blessures ouvertes (saignement).
- L'étincelle de fluide.
- L'allergie (points rouges, beaucoup de démangeaisons,...).
- Masclation (adoucissement excessif de la peau, comme si vous aviez été dans le bain pendant longtemps).

Si vous remarquez en vous-même une ou plusieurs des indications mentionnées ci-dessus, veuillez contacter votre spécialiste en bandages de Vigo. Il en discutera (si nécessaire) avec votre médecin traitant ou vous orientera

2. Application du produit

Application des orthèses

Généralités : se laver soigneusement avec un savon neutre et bien rincer. Savonnez votre peau et lubrifiez vos cicatrices avec une crème hydratante sans parfum. Laissez la pommade s'imprégner avant de mettre votre aide.

Mettez votre vêtement de compression et toute autre orthèse/feuille de silicone. Enfin, gonflez le ballon et placez-le sous le vêtement de compression à l'endroit désiré. Grâce au vêtement de compression, le coussin doit rester en place.

La pompe bleue a deux connexions. La pompe bleue possède deux connexions : l'une se connecte au tube pour gonfler le ballon, et l'autre se connecte pour libérer l'air du ballon. Retirez la pompe bleue après avoir gonflé le ballon. Le tube reste attaché au ballon. Lorsque vous ne portez pas le tube, vous devez faire sortir l'air du ballon en connectant la pompe bleue au tube à l'arrière et en pompant. Cela permettra de prolonger la durée de vie de votre orthèse.

Habitude à l'orthèse

Votre corps n'est pas habitué à recevoir une pression constante et votre peau n'est pas habituée au fait que l'humidité ne peut pas s'évaporer. Il est donc très important que vous laissiez votre corps s'y habituer. Ensemble, nous établirons un calendrier pour augmenter progressivement le port de l'appareil. En général, la décision est prise de porter l'orthèse pendant deux heures supplémentaires chaque jour. Le premier jour, vous le porterez pendant deux heures, le lendemain pendant quatre heures, et ainsi de suite.

Normalement, l'orthèse est portée autant que possible (y compris la nuit) et n'est enlevée que pour la podologie, le lavage ou l'application de crèmes. Suivez toujours les conseils de votre médecin ou de votre spécialiste du pansement s'il vous recommande un horaire de construction ou un temps de port différent. Si vous constatez l'une des contre-indications mentionnées ci-dessus, vous devez ralentir la période de port. Si les symptômes ne disparaissent pas, contactez votre spécialiste en bandages.

Vêtements

Après la douche/le bain, appliquez une crème hydratante (sauf si votre médecin vous le déconseille). Massez votre peau de manière à ce que la crème soit absorbée par la peau. Attendez une heure que votre peau ne soit plus trop grasse avant de mettre votre appareil en silicone. Évitez les crèmes parfumées et choisissez un savon neutre pour vous laver afin d'éviter les irritations de la peau.

Si vous ne portez pas l'orthèse mais que vous êtes exposé à la lumière du jour (même lorsque le soleil ne semble pas briller), appliquez toujours un écran solaire (facteur 50+).

Lorsque la peau est complètement fermée et qu'il n'y a plus de blessures, vous pouvez aller nager. Vous n'avez pas besoin de porter l'orthèse pendant la baignade. Après la baignade, prenez une douche et appliquez une crème hydratante, car le sel ou l'eau chlorée peuvent assécher la peau. Les autres sports doivent être développés sous la direction de votre kinésithérapeute.

3. Entretien et maintenance de l'appareil

Matériaux utilisés

Silicone, pompe.

Instructions de nettoyage

Lavez quotidiennement l'insert gonflable à l'eau tiède et au savon doux (sans parfum) et rincez bien. Séchez avec un chiffon propre.

Vous pouvez stériliser l'insert en le plongeant brièvement dans l'eau chaude deux fois par semaine. Le tube ne doit pas être immergé dans l'eau chaude.

Conseil en matière de soins

Si l'insert gonflable perd de l'air rapidement après le gonflage, il y a une fuite quelque part et vous devez contacter votre revendeur de pneus. Ne gonflez pas trop le coussinet, car cela provoquerait des fissures et des fuites dans le silicone. Nous vous montrons la taille maximale du bloc-notes. Avez-vous remarqué l'un des éléments suivants ? Veuillez également contacter votre conseiller en appareillage de VIGO.

- Le silicone a jauni et ne peut pas être nettoyé à l'eau et au savon.
- Le silicone est fissuré
- Le tube n'est plus attaché au coussin gonflable.

Recyclage après usage

Déchets résiduels. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre parc à conteneurs local.

Informations complémentaires

- Que sont les brûlures ?

Les brûlures sont des blessures qui se produisent lorsque la peau entre en contact avec des températures très élevées ou très basses. Les produits chimiques, les explosions ou l'électricité peuvent également provoquer des brûlures. La peau est alors partiellement ou complètement endommagée..

- L'importance de la peau

La peau est notre plus grand organe. Il contient des nerfs, des vaisseaux sanguins, des racines de cheveux, des glandes sébacées et des glandes sudoripares. Il se compose de trois couches différentes :

- » L'épiderme : c'est la couche la plus externe qui est constamment renouvelée. De nouvelles cellules de peau y sont créées.
- » Le derme : donne force et élasticité à la peau. Cette couche est constituée de tissu conjonctif dense avec des glandes sébacées et sudoripares, des racines de cheveux, des nerfs et des vaisseaux sanguins. Des cellules de peau sont également produites ici.
- » Le tissu conjonctif sous-cutané (hypoderme) : il est principalement constitué de graisse, de vaisseaux sanguins et de nerfs. En dessous, ce sont les muscles.

La peau a plusieurs fonctions importantes. Il nous protège de la saleté et des bactéries et maintient notre équilibre de température et d'humidité. A travers la peau, vous percevez également des stimuli de froid, de chaleur et de douleur. Et c'est nécessaire, sinon vous souffririez constamment de blessures sans vous en rendre compte.

- Quatre degrés de brûlures

Il existe quatre degrés de brûlures, selon la profondeur de la blessure.

- » **Brûlures au premier degré** : C'est la forme la plus légère. La couche externe ou épiderme de la peau est brûlée. Votre peau est rouge, légèrement gonflée, douloureuse et sèche au toucher, et il n'y a pas d'ampoules. Vous êtes resté trop longtemps au soleil ? Vous pouvez par exemple vous faire brûler au premier degré. La peau se rétablit spontanément et sans cicatrices.
- » **Brûlures au second degré** : Il existe deux types de brûlures au second degré : les brûlures "superficielles" et les brûlures "profondes". Dans le cas d'une brûlure superficielle, les dommages sont limités à la couche externe de la peau. Le derme est encore intact, ou seulement légèrement affecté, et la plaie se referme normalement après 2 à 3 semaines. La peau est humide, rouge et brillante, douloureuse au toucher et des ampoules peuvent être visibles. Dans une brûlure profonde, le derme est clairement affecté. La chaleur a pu pénétrer le tissu cutané pendant une plus longue période. La plaie est rougeâtre et blanche, humide et douloureuse et la période de récupération dure environ 1 mois.
- » **Brûlures au troisième degré** : Dans une brûlure au troisième degré, l'épiderme et le derme sont complètement endommagés jusqu'au tissu graisseux sous-cutané. La plaie est blanche, beige/brune ou noire, sèche et coriace. Cette brûlure n'est pas douloureuse car les nerfs sont touchés.
- » **Brûlures au quatrième degré** : Dans une brûlure au quatrième degré, les muscles sous-jacents et éventuellement l'os sont endommagés.

En cas de brûlure profonde au deuxième degré ou de brûlure étendue, il est conseillé de consulter un médecin. Vous avez un doute ou il s'agit d'un enfant ou d'une personne âgée ? Consultez toujours un médecin.

